

# EIBAR



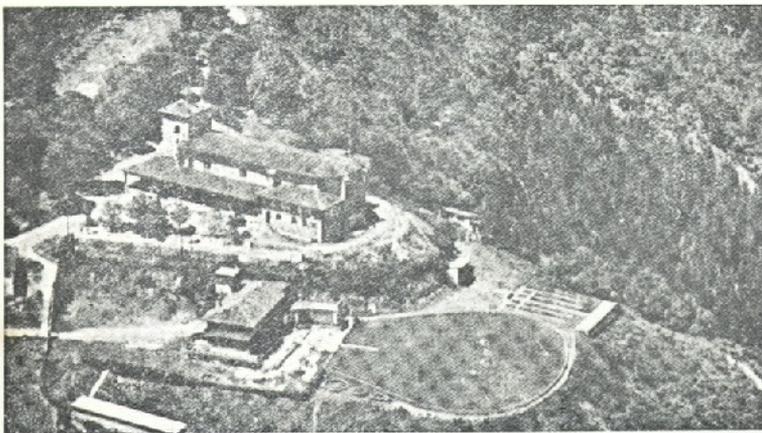
**Ongi etorri!**  
**JUAN PABLO II**  
**Bienvenido!**

## ELECCIONES A DIPUTADOS

en  
EIBAR  
15-6-77

|                             |             |                  |
|-----------------------------|-------------|------------------|
| 1. PSOE                     | 6.932 votos | 36,32% del total |
| 2. P.N.V.                   | 5.445 votos | 28,53% del total |
| 3. Alianza Popular          | 1.344 votos | 7,04% del total  |
| 4. Democracia Cristiana     | 1.022 votos | 5,04% del total  |
| 5. Euskadiko Ezkerra        | 991 votos   | 5,01% del total  |
| 6. Partido Comunista        | 887 votos   | 4,64% del total  |
| 7. Demócratas Indep.        | 870 votos   | 4,50% del total  |
| 8. E.S.B.                   | 719 votos   | 3,76% del total  |
| 9. F.U.T.                   | 199 votos   | 1,04% del total  |
| 10. Frente Democrático Izq. | 198 votos   | 1,03% del total  |

el  
28-10-82  
?



ARRATE EGUNA 82: 25.000 ERROIMES

**DOMUND** SOLIDARIDAD MUNDIAL

# REVISTA POPULAR

II EPOCA

OCTUBRE 1982

NUM. 245

Precio: 50 Ptas.

# EIBAR

REVISTA POPULAR  
II EPOCA

DIRECTOR  
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11

Imprime  
Gráficas ESET (Seminario Vitoria)  
Depósito Legal: VI 34 - 1968

## DOMUND 82

Aita Santuak bereziki girotuko dau, aurten, DOMUND Mixio jai aundia. Egun batzuk geruago, Xabier'en izango dogu gure Juan Paulo bigarrena. ¿Nola etorri ez Mixioen Zaindari dan San Frantzisko'ren jaioterria, bera, Erroma'ko gotzaia eta mundu zabaleko gotzaia, Elizaren lenengo mixiolari sentitzen baldin bada?

Eta Xabier'en —millaka mixiolarien gurasoz Ingururaturik—, noski, benetako mixiolari blizitzutsu batera bultzatuko gaitu bere egote eta berbeekin.

Era berean egin digu aurtengo DOMUND'ari buruz zabaldu duan deian ere. Bertan esan digu, Aita Santu bezela, Elizaren lenengo mixiolari sentitzen dala. Ez, baiña, bera baka-rrik; gotzaiak ere mixiolari izan bear dutela. Beren gaiñ —Kristo'k orrela naita— geratzen baita mundu guztian zear Siñismena zabal-tzea.

Apaizak ere, Aita Santuaren asmoetan, mixiolari izan bear dute, naiz-eta gure emengo parrokiak apaiz gutxiagokin gelditu. Sekularrak berdiñ: batzuk Mixioetara jun bear dira, eta denak —emendik— mixio espiritu zabal batekin jokatu bear dute.

Mixioetako Elizak berak ere mixiolari izan bear dira, zabalduaz, batzuk besteen laguntasunean, artu duten Siñismen doaia.

Azkenez, Juan Paulo bigarrenak argi ta argi au esan du: Mixioen aldeko bultzakada au aurrera eramateko, nai eta naiezkoak dirala, lenengo maillan lpiñi bearrekoak, erde-raz aipatzen ditugun OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS.

## Primer misionero



*El DOMUND ha sido, desde su ya remota fundación, una jornada que caló hondamente en el pueblo cristiano. Con intensidad, al llegar el DOMUND, la gente de a pie*

*cobra conciencia de que existe una vanguardia de la fe que son las Misiones y de que en esas posiciones de vanguardia, incómodas y arriesgadas, hay todo un ejército pacífico de hombres y de mujeres. Son los misioneros. Gente que ha quemado las naves de su comodidad. Buena gente a la que hay que ayudar para que ayuden a otros a ser hombres y a ser cristianos.*

*Así es, en esencia el DOMUND. Pero este año va a ser algo más: un DOMUND de postín. Un DOMUND alentado y enardecido por la presencia entre nosotros de Juan Pablo II, nada menos que el Obispo de Roma, el Pastor universal de la Iglesia y "el primer misionero".*

*La obra misionera es obra de la Iglesia. Todo lo que se hace en la Iglesia arranca de su cabeza, que es el Papa. O de su corazón, que es Roma.*

*Está a la vista de todos. El Papa es misionero, Este Juan Pablo II, intrépido e incansable, y aquel Pablo VI, cansado pero viajero impenitente por todo el mundo. Cuantos se sienten en la sucesión de San Pedro serán misioneros. No sólo de honor, sino misioneros de caminos y de catequesis, de encuentros y de sermones. Misioneros en todo el mundo.*

*Este Juan Pablo II que nos visita a los pocos días del DOMUND lo es cumplidamente. Las gentes del lejano Oriente y del Africa negra, las del inmenso Brasil y las de la culta y tecnificada Europa le han visto en su casa. Apenas elegido Papa, se calzó las sandalias de peregrino y se fue por el mundo arrojando la semilla de la Buena Nueva. Esa misma que viene a arrojar entre nosotros como un misionero. Como el primer misionero de la Iglesia.*

**"El encuentro de Loyola con el Papa será gozoso y festivo, en el que los cristianos expresaremos nuestra alegría de ser creyentes y de ser comunidad cristiana en unión con todas las iglesias del mundo entero, que tienen en el sucesor de Pedro el fundamento visible de su unidad. Junto con la alegría de ser cristianos, experimentaremos también el gozo de ser Iglesia católica, universal, abierta a todo el mundo".**

Mons. SETIEN

*El voto es un acto moral que presupone la formación de la conciencia cristiana sobre:*

— *Los derechos humanos, comenzando por el de la vida incluso para los no nacidos.*

— *La primacía de la persona del trabajador en las relaciones laborales y económicas.*

— *La protección eficaz del matrimonio y de la familia.*

— *El acceso a la educación y a la cultura en libertad e igualdad de oportunidades, respetando el derecho de los padres a elegir el tipo de educación.*

— *La recta distribución de los recursos materiales, culturales y cívicos.*

— *La lucha por la justicia en todos los órdenes de la vida.*



# LA TORMENTA DE UNA PASTORAL

El Presidente del Gobierno español, su ministro de Administración Territorial, portavoces de UCD, de AP, nota oficial del PSOE-PSE, el portavoz de H-B y muchas páginas de periódicos se han rasgado de escándalo sus vestiduras ante la pastoral del 24 de Julio último de los obispos de Bilbao, S. S. y Vitoria titulada «Respetar la justicia y construir la paz», que centraba su atención en la LOAPA.

Merece destacarse la nota del PSOE. No tiene línea sin error. Parece que sus autores han leído una pastoral distinta a la que escribieron los obispos.

En muchos periódicos, con diferencias de tono y altura, hay un denominador común: acusación de que es una pastoral política. Puntualicemos que «EL PAIS», pese a ciertos prejuicios que le hacen ir más allá del texto de la pastoral, es uno de los periódicos que más ha matizado y ha sido muy certero en algunos puntos. «Ya» ha querido ser equilibrado.

El florilegio de calificativos a la pastoral se forma sólo: «imprudente y desafortunada intervención con lenguaje de manifiesto político» (Calvo Sotelo); «absolutamente inoportuna y falta de discreción» (UCD); «intolerable intromisión» (PSOE-PSE); «belligerante y partidista en favor de la derecha» (H-B); «opción política de carácter civil y evidentemente polémico» (El Correo Español); «airez perplejidad» (Gaceta del Norte); «afirmaciones a años luz de las reglas de juego de una democracia moderna y occidental» (Tribuna Vasca); «uno de los documentos más repulsivos y cínicos... documento fascistoide, oportunista y sucio» (J. L. Gutiérrez, en Diario 16) etc. etc.

En ese magma pastoso de juicios y afirmaciones abundan los errores y falsedades.

## UNAS CONSIDERACIONES

¿Desde cuándo, señores del PSOE-PSE, es «inadmisible e intolerable en un sistema democrático», que alguien, sea quien fuere, exprese lo que siente siempre que lo haga correctamente? ¿Desde cuándo opinar sobre un proyecto de ley «pertenece a la única soberanía de las Cortes Generales y a los representantes del pueblo español? Es tendencioso afirmar —como lo hace el PSOE-PSE— que «los representantes de la Iglesia no pueden sustituir las funciones del Tribunal Constitucional». Los obispos vascos ni sustituyen ni pretenden sustituir las funciones de tal tribunal. Otra cosa es que no puedan opinar, como todo ciudadano, sobre la constitucionalidad o no de un proyecto de ley, y esto antes y después de la decisión de tal tribunal. Es, simplemente, ejercer un derecho de libre opinión y expresión. Lo demás es acercarnos a la dictadura.

El PSOE-PSE «entiende que los obispos del País Vasco confunden lamentablemente PNV con Pueblo Vasco». El PSOE es libre de entender así, pero se equivoca al hacerlo. La pastoral habla del Pueblo Vasco que aprobó en referendun el Estatuto, y aquel no fue sólo el PNV. En otras ocasiones habla de «amplios sectores de nuestro pueblo» y de «buena parte de la sociedad vasca», que se siente molesta por la LOAPA.

Si «Felipe González tiene toda la razón cuando —según afirma J. L. Gutiérrez en Diario 16— dice que los obispos nunca al-

zan la voz cuando ETA asesina», librenos Dios de la razón de Felipe González. Y cuando el señor J. L. Gutiérrez asegura que «mientras han caído a manos de ETA, en lo que va de transición, 500 muertos, ustedes los obispos vascos, ni una palabra», seguramente nos está invitando a dudar de todas sus afirmaciones.

«No es serio afirmar que la violencia en Euskadi proviene de la aplicación o no de la LOAPA» (Tribuna Vasca). Lo que no es serio, ni honrado, es dar a entender que eso es lo que afirman los obispos. Y es callumioso afirmar que ellos «están justificando las actitudes violentas y el terrorismo» (J. A. Maturana).

Los obispos no admiten la violencia. La rechazan en todo el contexto y en las recolecciones últimas de la pastoral, aún caso de que se imponga la LOAPA.

## LA PRINCIPAL ACUSACION

La acusación fuerte ante esta pastoral —vieja acusación contra la Iglesia— es la de que los obispos se han metido en política. Así, dice «La Gaceta del Norte»: «Resulta muy duro que quienes hablan en el santo nombre de Dios se pronuncien sobre opciones políticas que el Creador dejó a la libre opinión». El socialista J. A. Maturana llegará a decir que la intervención episcopal «se sale totalmente de su ámbito pastoral e incluso ético». J. M. Azaola la calificará de «oportuna y totalmente al margen de su ministerio pastoral».

Y sin embargo, los obispos, consciente y reflexivamente, han creído que el tema es de su incumbencia pastoral. Por eso, empiezan su carta de esta manera: «La Iglesia ha recibido de su Señor la noble misión y la grave responsabilidad de contribuir a la promoción de la justicia y de la paz entre las personas, los grupos y las naciones («Pacem in terris», 163). Los esfuerzos del Papa Juan Pablo II por sembrar la concordia entre las naciones y por proclamar los derechos inalienables de las personas y de los pueblos son un alto exponente de este quehacer y constituyen para pastores y fieles un testimonio preclaro y un estímulo poderoso. Esta carta pastoral pretende asumir el mismo cometido en nuestro pueblo».

En el coro de acusaciones contra los obispos vascos se repite que la LOAPA «no afecta contra la fé, el dogma, la doctrina o la moral católica» (El Correo Español); «no afecta para nada al dogma ni a la moral de la Iglesia» (J. M. Azaola). Pero ¿quién decide o sabe de antemano que no atenta ni afecta para nada a la doctrina y moral de la Iglesia? ¿Los peritos en la fe, la doctrina y la moral, o los ciudadanos de a pie, aunque sean cristianos fervorosos o quizá arreligiosos y ateos?

«Parece ser que el «Señor» les da luz suficiente para el pronunciamiento en los puntuales y concretos temas de la vida social». Así escribe, irónicamente, Jesús García, en «Tribuna Vasca». Pues bien, eso es, precisamente, lo que los obispos deben intentar hacer. Y esto es claro para quien acepte el Concilio Vaticano II y para todo cristiano verdadero. Lo contrario es condenar a la esterilidad la predicación cristiana o mantenerla en las nubes.

«Iluminando todos los sectores de la vida humana con su doctrina... es de justicia que pueda la Iglesia... enseñar su doctrina sobre la sociedad... y dar su juicio moral, incluso sobre materias referentes al orden político, cuando lo exijan los derechos fundamentales...» IM, 76, «no sólo de forma general y abstracta, sino aplicando a circunstancias concretas de la vida». MP, 4). Son palabras del Concilio.

Frente a la concepción estrictamente espiritualista de la predicación y misión de la Iglesia y su vieja o moderna reclusión en la sacristía, los cristianos un tanto actualizados admiten que toca a la doctrina y moral decir algo sobre el divorcio y la familia, la enseñanza y la economía de la sociedad, sobre el derecho a la vida y sobre la violencia, sobre los derechos, en fin, de la persona humana y de los pueblos, derechos de los pueblos que son importantísimos también y quizá más urgentes por implicar a colectividades enteras. Y es aquí, precisamente, donde nuestros obispos vascos han querido decir su palabra orientadora aunque a algunos moleste.

## PALABRAS DE MONSEÑOR AZAGRA

Terminamos estas consideraciones con unas palabras que, en esta ocasión, ha dicho Mons. Azagra, obispo de Cartagena-Murcia:

«Sin duda que los obispos deben pronunciarse sobre todos los acontecimientos que tienen repercusión en la vida humana o en la sociedad en su conjunto. Por eso el Papa habla constantemente de este tipo de problemas».

«Creo que resulta muy difícil enjuiciar un problema como éste, igual que sucedió con la del obispo Añoveros hace unos años, desde la perspectiva que se pueda tener en Andalucía, en Extremadura, en Murcia o en el resto de España. Yo en concreto no puedo hacer un juicio exacto, pero creo que es muy difícil comprender todos los problemas que se dan en el País Vasco: sociales, políticos y religiosos. Y eso, quizás, no sea de ahora, sino desde antes de la guerra».

«En el terreno de los principios, todos estamos de acuerdo en que no debe de haber privilegios de unas regiones o de unas personas sobre otras. El problema concreto es cómo se logra que no existan esos privilegios compaginándolo con unas autonomías en cada una de las regiones, que estén de acuerdo con su idiosincrasia e historia».

«Los que quieren meternos en la sacristía y que sólo hablemos de Dios de una forma religiosa, sin implicaciones en el terreno político, social o familiar, desfiguran, a mi modo de ver, el Cristianismo. Jesucristo habló de todas estas cosas, y lo hizo implicándose fuertemente. Creo que es necesario que esto suceda».

## AGUIRRE

REPARACIONES  
COMPONENTES ELECTRONICOS  
MATERIAL ELECTRICO

Errebal, 14 EIBAR Tel. 711910

# Financiar la enseñanza

El problema de la financiación de la enseñanza obligatoria es un tema vital y, desgraciadamente, no bien resuelto entre nosotros. Sobre este tema, ha escrito recientemente el economista Francisco Errasti en "El Diario Vasco". Del mismo extraemos las siguientes líneas.

Elaborado en 1978, el texto de la ley de Financiación de Enseñanza Obligatoria trata de llevar a la práctica la libertad de enseñanza. En su planteamiento original trata de conciliar la libertad con la igualdad de oportunidades.

En el proyecto se afirma de modo explícito el *derecho de todos los alumnos* a recibir del Estado la cantidad equivalente al coste del puesto escolar público. Si es un derecho de los alumnos —es decir de sus padres— son éstos quienes han de recibir esa cantidad y no los centros educativos. El titular de ese derecho es la *familia* y no la *escuela*. Sin embargo los partidos de izquierda se manifiestan contrarios a una ley que financie directamente a la familia, y según ellos, donde dice «derecho de los alumnos» debe decir «derecho de los centros». Aducen, para justificar esta postura que, la educación debe situarse en una política que compense las desigualdades de origen, evitando que éstas se perpetúen. Sin embargo, ¿no es el «impuesto sobre la renta» el principal instrumento de nivelación social, exigiendo *más* a quien *más* tiene?

Suponiendo que toda la enseñanza de un país fuera pública, los organismos del Estado deberían costear gratuitamente a todos los alumnos integrados en la misma; ¿no es pues justo que devuelva por lo menos ese coste adicional que se ahorra, a todos los que en uso de su libertad, envían a sus hijos a un centro privado? Este trato discriminatorio lleva a muchos padres a pagar «dos veces» el mismo producto de la educación de sus hijos.

En nuestro país, existe la idea implícita de que la enseñanza privada es bastante más costosa que la estatal. El informe más reciente de septiembre-81, efectuado por el Banco de Bilbao estima que el coste de puesto escolar estatal es más caro que el privado en todos los niveles educativos.

Se debe pues estimar en su justa medida, el considerable ahorro que la enseñanza privada no subvencionada supone para la Administración y la injusta discriminación a la que están sometidos muchos padres.

No deja de ser paradójico además que, de los tres millones de alumnos que estudian en los niveles no obligatorios —incluida la Universidad— los casi dos millones que asisten a centros estatales son financiados por la Administración con cargo a fondos públicos, independientemente del nivel de renta de sus familias, y los hay quienes proceden de familias con alto nivel de renta. Resulta paradójica esta situación cuando todavía no se ha conseguido la gratuidad para todos los alumnos que estudian en los niveles obligatorios. Con la tercera parte de los recursos que se dedican a financiar la enseñanza estatal en los niveles no obligatorios, el Estado podría lograr que la enseñanza obligatoria fuera gratuita. Y desde ahí se debe empezar.

# Padres y educación

*"La escuela no es sólo para aprender cosas útiles. Es, sobre todo, para colaborar en la formación de la persona según el proyecto de vida que se desea para los hijos en relación con la educación que reciben sus hijos en los centros educativos.*

*Los padres tienen una grave responsabilidad y unos derechos irrenunciables. La escuela debe estar al servicio de la sociedad y, por ello, debe estar al servicio de los padres que forman esa sociedad.*

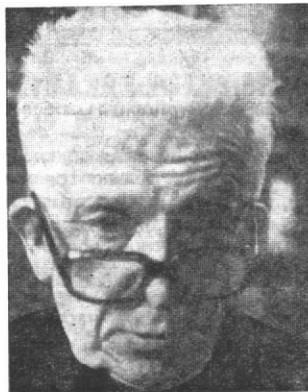
*La primera responsabilidad de los padres es conocer y seguir de cerca todo el proceso educativo que se lleva con sus hijos. Para ello es necesaria la presencia de los padres en toda clase de centros. Y ello, no solamente para resolver problemas económicos y disciplinares, de tiempo libre, deporte, etc. Los padres deben seguir de cerca el proyecto o meta educativa propuesta por el centro, puesto que, para educar, es necesario tener un proyecto de hombre. Sin este proyecto, no es posible hacer hombres.*

*Dentro de esta preocupación por la educación ha de entrar también la preocupación por la educación religiosa.*

*Seamos leales en el planteamiento de la cuestión y en el reconocimiento de los derechos de todos, también de aquellos que quieren la educación religiosa para los hijos en los centros escolares. De no ser así, no daremos pasos importantes hacia una sociedad auténticamente libre y democrática".*

Dn. JOSE MARIA SETIEN,  
obispo de San Sebastián

## GERO ARTE,



## AITA MUJIKA

Aita Plazido lanak menperatu dau, lanak. Bere gelatik eleizara edo jantokira. Ez eukan beste ibillerarik. Laguntzaille bat, idazkari batik ez eban nai izaten. Eta orí urte batzuk dirala biotzak bere lenengo oarra emonda eukala.

Il barria zabaldu ta gero, Loiola'ko be aldeko sakristi baten, bakar bakarrik billatu gendun, adiskide bik. Eun (tela) baltzez azalez-tutako kaja estu, merke eta apal baten sartuta, abade jantziz, bonete tolestu orreitako bat buruan ebala.

Berari begira, 1952 urtean Donosti'ko liburutegi baten euki neban ezaupidea gogoratu neban. Euskalerritik kanpora ebillan aldi artan. «Kulixka Sorta» argitaratzen asi zan «Itxaropena» Argitaldaria, eta bere «Noni eta Mani», Svensson'en «Nonni und Manni» euske-

ratua agertzen zan. Svensson islandiarra zan, Jesulaguna. Samur samurra zala esan eustan liburua eta origaitik euskeratu ebala. Baiñan bere asmoa iztegiak ziran.

Latiñezkoa, gerkerazkoa eta euskerari dagokiozanak. Erderatik euskerakoa eta euskeratik erderarakoa.

Der.bora zarretan, ego eta iparretiko zaparrada guztiek aterkiña zabaldua ekin eustan. Azkenean bere lanak itto, barealdia etorri danean.

Baiña larunbateko bakartadea, domeka arratsaldean, eundaka euskaltzalek osotutako koroia zan.

Jakintsu andi zan, jesulagun setatsu, soinez txiki izan ba zan be gure Plazido Aita.

A. ZUBIKARAI  
(«DEIA»tik laburtua)

## Calle Arragüeta (2)

La calle de Arragüeta, en lo que a establecimientos comerciales se refiere, contaba con el ya citado estanco de Ibarguren, situado al principio de la calle, justamente antes de la G. A. C. Después de Korriua —G. A. C.— venía la tienda de Eitzartza, en cuyo caserón emergía un escudo que todavía se conserva en la fachada del edificio. En esta tienda vendían un pan especial al que se le llamaba «tremesa». Era riquísimo.

Este caserón tenía un amplio portal, en donde algunas vecinas jugaban a las cartas, y en cuyo menester eran muy duchas. Había ocasiones en que sacaban la mesa fuera.

Más abajo estaban las tiendas de Juanita Manchola —tienda que ahora se encuentra en el número 18— y la de Estefanía, madre de Eulalia Aranceta.

Poco más abajo estaba situado el establecimiento de Pascual González, el aceitunero, y luego venía el de un zapatero, Pérez de apellidado, a quien le denominaban «el rapidillo».

Y hemos llegado al paso del río, que era simplemente eso: un ancho espacio abierto por el que, a través de unas escaleras, se descendía al río. Era el sitio preferido de los niños y niñas. Es que allí, entre otras cosas, se montaba el «circo», en el que la chavalería se divertía un rato largo. Allí, cada uno hacía su número. Eso sí, para asistir a las «funciones», había que pagar su correspondiente entrada. Una cerilla o también un alfiler.

Finalmente, y después de este paso, nos encontrábamos con la Mercería Txulaponekua, carnicería Amuchastegui, la Zapatería Urcelay y la taberna de Bartolo.

Volviendo hacia la zona de Ibarrecruz, y en la acera de enfrente, al lado del Bar Bascaran, topábamos con la zapatería de Retolaza, regentada por las hermanas María, Margarita y Vitoria. Luego, más abajo, estuvo la cooperativa de los socialistas. A media calle, estaba situada la tienda de pinturas de Jesús Baglietto y la carbonería de Atanasio. Casi al final de la calle tenía su localito el zapatero Arévalo. Finalmente, haciendo esquina con la calle Grabadores, estaba la alpargatería de Mazantini.

En el centro de la calle, la panadería de Tellería ocupaba el mismo sitio que hoy ocupa. En aquellos tiempos, comenzaban a distribuir el pan a las cinco de la mañana. Lo depositaban, bien en la barandilla, en la aldaba, o también en el tirador de la puerta, para que los vecinos los tuviesen a punto nada más levantarse de la cama.

Para el desayuno se consumía el pan que llamábamos «fot» y que tenía forma de ocho. Para llevar las cuentas de las entregas que efectuaban, solían utilizar unas tablillas, en cuyos cantos hacían las «koskas», que por su tamaño o forma representaban el tamaño.

### LAS GENTES DE ARRAGÜETA

Son muchos los vecinos de esta calle que por diversas actividades u otros motivos han alcanzado la popularidad. Aún a costa de olvidar a no pocos por omisión involuntaria, recordemos a Mateo Valenciaga, a José Miguel Aranceta, a Hilarión Guenaga, padre del pintor Tomás, a Félix Gárate y a la familia de los Maitre-Jean, de cuya estirpe vive entre nosotros y a pleno rendimiento de actividad familiar la eternamente joven Blanca Maitre-Jean.

Recordemos también a Vicente Bustinduy, a Patxi y Francisco Juaristi, abuelo y padre respectivamente de los actuales componentes de la Gestoría Juaristi. Mencionemos también a «Amaña», a Teodoro Elcoro (Legazpi).

Consignemos también a otros hombres de diversas profesiones, como a José Tellería, el popular panadero de Arragüeta; a Pedro Basauri —Pedruchu—, famoso torero y hombre de simpatía desbordante; a los médicos hermanos Gárate; a Don Antonio Beitia, actual sacerdote-coadjutor de la Parroquia de San Andrés; a Antonio Urreta, eminente coresponsal deportivo; a los serenos Mondragón y Urcelay; al cartero Lucio Osoro.

No podemos olvidarnos del popular Ambrosio Acha —Ambrosio Itxaso—, el famoso bersolari eibarrés y soñujotzaille, autor de numerosas canciones populares eibarresas, y a su esposa la Joxepa. Ni de Francisco Orozco, «Carriles», a quien tantas y tan bellas canciones hemos escuchado, y a su dulce mujer Francisca. El hijo de ellos, Jose Ramón, el de la voz de oro, casado con Carmen, la hija del panadero, sin duda alguna es el mejor tenor de estos parajes. Ambos nacieron también en Arragüeta. Aquí vivió también Angel Arruti, un hombre amable y bueno, y su familia toda. Lo mismo que la tabernera Juanita Ondarru y el tabernero Pedro Elgueta. También el bombero Jose Astigarraga, gran aficionado al ciclismo y durante muchos años uno de los «alma mater» del Club Deportivo Eibarrés.

Pocas líneas antes, y al citar a José Astigarraga, ha salido a relucir el ciclismo, en cuyo tema quiero extenderme un poquitín, porque en Arragüeta y más concretamente en el Bar Bartolo, se fundó el Club Ciclista G.A.C., siendo sus promotores Eulogio Gárate y Teodoro Elcoro. Estos, a su vez, fueron los precursores de la fabricación de la primera bicicleta en Eibar, la fabricada por Gárate, Anitua y Compañía, G.A.C.



En Arragüeta era una institución Eulalia Aranceta, la hija de la tienda de Estefanía.

(Foto Plazaola)

## RADIUM'AREN ERAGIÑA

NAIKO ZARATA ETA IXKANBILLA SORTU DA AZKEN GARAI ONTAN GALIZIA'TIK ZAZPIREGUN KILOMETRORA JAURTI DUTEN RADIUM'AREN ONDARRAK DIRALA-TA.

ORREN ANTZEKO ZERBAIT GERTATU ZAN ORAIN DALA AMAR URTE, BURDEOS'TIK 660 MILLETARA DAGON ITXAS BARRUAN.

ARA A. ZUBIKARAIK ZER DINUAN «DEIA» EGUNKARIAN GERTAERA ARI BURUZ

Amar urte bete dira aurten.

O.E.C.D.'k buruauste gogor bat erabilan.

Nora jaurti, nun eskutatu edo nun laga arrisku bizian erabillezan lau milla eta piku tonelada zakar, irradi-eraginkarriz kutsutuak egozanak?

Lenengotan Mediterraneo itxasoen jaurtitea erabagi eben. Baiña laster jaiki ziran Itali eta España eta eurekaz batean Argeli, Marruekos, Frantze, Libia, Malta eta Monako.

Beste tokiak be aukeratu ziran. Baiña izena entzun orduko, orruka asi ziran beste iru laterri andi: Ingalterra, Holanda eta Alemani.

Alaz eta Bizkai kolkoan pentsatu zanean, ez dakit zeren bildurrez, edo ta barriro lengora ez joatearren, Españar laterria be ixildu egin zen. Eta orrela, Bordele'tik (Burdeos'tik) 660 millatara jaurti zituen, zementu eta galtzairuzko kutxa antzekotan batuta.

Bilbo'ko egunkari batek, Frantze'ko «Sud-Quest'etik artuta lez zabaldu eban barri ori. Dotore eratuta, larritasuna zela ala arinduta eta gozatuta.

Bereala sortu ziran elkarte askoren kezka eta asarreak.

Zeiñek jakin edo ziur esan kutxa areik zenbateko iraupena eukien; zeñek ziurtatu irradi-eragingarri edo radioaktibitate orren indarra noiz galdutako leikean?

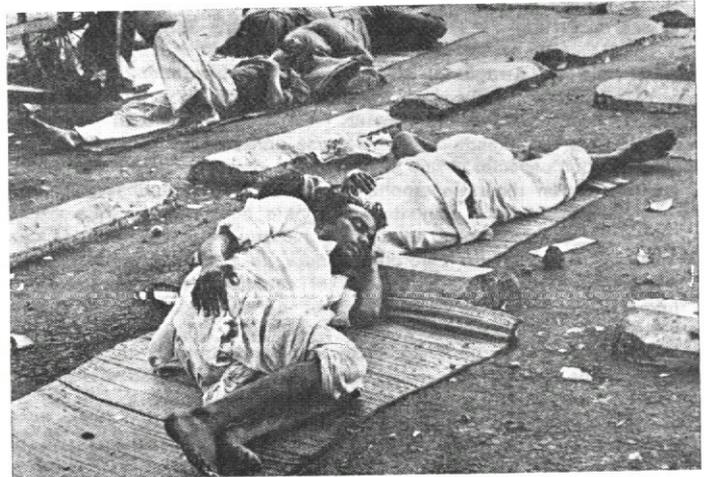
Gauza bat ziurra da: or egozala edo dagozala, arrain ugariren bizileku eta bizigarri askodun toki batera jaurtita. Ez jakin osorik irauten daben, edo ta onduko ar biurtuta geratu diran. Tekniku batzuk laster esan eben zortzi urte baiño len kutxa orreik desegiten asiko zirala be.

Orain, aurten lez antxoia eta beste arrain batzuen utsunea gertatu danean, buruari ats eragiñaz, orren ondorena izan ete leiken be pentsatu eta gogoratu dabe batzuk

# DOMUND 1981

## en Eibar:

### 1.603.079 ptas.



|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Recogido en fábricas ... ..       | 255.800          |
| Postulación callejera ... ..      | 94.356           |
| Centros docentes ... ..           | 242.485          |
| Organizaciones apostólicas ... .. | 73.350           |
| Residencia San Andrés ... ..      | 14.557           |
| Residencia Pensionista ... ..     | 4.500            |
| Santuario de Arrate ... ..        | 8.000            |
| Parroquia de Aguinaga ... ..      | 1.046            |
| Parroquia de San Andrés ... ..    | 387.680          |
| Parroquia de San Agustín ... ..   | 212.500          |
| Parroquia del Carmen ... ..       | 126.493          |
| Parroquia de Amaña ... ..         | 117.112          |
| Parroquia de San Pío X ... ..     | 52.100           |
| Parroquia de Urki ... ..          | 11.000           |
| Parroquia de Azitain ... ..       | 2.100            |
| <b>TOTAL ... ..</b>               | <b>1.603.079</b> |

- La aportación al DOMUND 1981 supuso un aumento de 93.079 ptas. con respecto al DOMUND 1980.
- La Residencia de San Andrés, ofreció a las Misiones dolor, sacrificio, oraciones y también 14.557 ptas.

● En sobres familiares se recogieron —en todas las parroquias— 699.461 ptas. De esta cantidad corresponden 303.180 a la parroquia de San Andrés. A la de San Agustín corresponden 172.500. A la de Amaña 105.588. Al Carmen le corresponden 96.093 ptas. A San Pío X 22.100 ptas.

- Unas 220 fábricas aportaron al DOMUND 255.800 ptas.
- De los colegios privados, el que más aportó fue el de la Merced: 75.000 ptas. Aldatze le siguió con 55.650 ptas. La Salle (Isasi) entregó al DOMUND 1981 la cantidad de 42.700 ptas., y La Salle (Azitain) 23.000 ptas. En total, los colegios de religiosos de Eibar contribuyeron con 196.350 pesetas.
- La suma aportada por los centros estatales ha sido de 46.135 ptas. y a la cabeza de ellos figura el Colegio Nacional de Amaña con 28.514 ptas.
- La popular rifa del DOMUND supuso para las Misiones una aportación de 115.000 ptas.

## AYUDA A TRAVES DEL PAPA

ESPAÑA: CASI 800 MILLONES

En todo el estado español, y para todas las Misiones, las OBRAS MISIONALES del Papa recogieron el año pasado 767.309.825 ptas.

Con esta recaudación, las OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS siguen conservando, de manera destacada, el primer puesto entre los organismos que ayudan a las Misiones y, por lo tanto, al Tercer Mundo.

GUIPUZCOA: 37.779.665 PTAS.

PROPAGACION DE LA FE

|                        |            |
|------------------------|------------|
| DOMUND ... ..          | 21.008.363 |
| Cuotas y donat. ... .. | 3.080.735  |

CLERO INDIGENA

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Día Clero Indígena ... .. | 3.761.582 |
| Cuotas y donativos ... .. | 604.091   |
| Becas ... ..              | 1.900.000 |

INFANCIA MISIONERA

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Día Infancia Misionera ... .. | 6.908.282 |
| Cuotas y donativos ... ..     | 516.612   |

En total, con respecto al año 1980, hubo un aumento de 7.847.064 ptas.

EN TODO EL MUNDO: 10.000 MILLONES

Finalmente, y a este respecto económico, constatemos que, a través de las OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS, se recaudaron en todo el mundo unos 10.000 millones de ptas.

Por su aportación, en valores absolutos, los países que ocupan los primeros puestos son, por este orden, los siguientes: Estados Unidos, Alemania Federal, Italia y España.

El soporte principal de esta recaudación es en todos los países, la gran colecta del DOMUND, que busca «crear un fondo central de solidaridad para financiar un programa de asistencia universal», al mismo tiempo que intenta mentalizar a todos los cristianos sobre su grave obligación de compartir la Fe y también todos los bienes humanos con todas las gentes del mundo, especialmente con las más pobres.

EL «PAN DEL MISIONERO»

¿A dónde va el dinero del DOMUND? Las OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS atienden a toda clase de necesidades pastorales, sociales, educativas de la Iglesia Misionera. Estas ayudas a las Misiones lo mismo financian la construcción de una capilla que la compra de un jeep, la instalación de una emisora de radio, el sueldo de un catequista, los

gastos de hospitales, dispensarios, leproserías, centros docentes etc.

Pero el capítulo principal de las ayudas que las OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS prestan de manera permanente, año tras año, es —sin duda alguna— el «pan del misionero». Se trata del modesto sueldo que cada obispo de Misiones paga a cada uno de sus misioneros, tanto nativos como extranjeros. Esta aportación no es espectacular ni sentimental. No puede competir con la imagen del niño famélico, la estampa del leproso con sus llagas repugnantes, la fotografía de los pequeños huérfanos atendidos por una misionera en un orfanato, etc.

Sin embargo, el «pan del misionero» es el soporte fundamental de la actividad misionera en toda la Iglesia: sin esta financiación, las Misiones se derrumbarían.

Por desgracia, son muchos los misioneros que, por una información deficiente, ignoran que su personal sustento se debe al DOMUND, más concretamente, a las OBRAS MISIONALES PONTIFICIAS.

Este último año, la OBRA MISIONAL PONTIFICIA de la Propagación de la Fe destinó al capítulo de subsidios ordinarios 25.792.982 dólares: la parte principal de este dinero se destinó al «pan del misionero».

# CHINA, DE ACTUALIDAD

La Conferencia Episcopal de Taiwan ha hecho pública una carta colectiva con ocasión del IV centenario del ingreso del padre Ricci en China. Matteo Ricci fue, en efecto, el primer misionero que, en la edad moderna, consiguió establecerse de modo estable en Pekín y dedicarse a la evangelización del pueblo chino. El presente de la Iglesia en China comunista es demasiado dramático como para que toda esta efemérides esquive el incidir en la realidad de hoy. El ayer que se conmemora ha de servir de acicate para el futuro.

"La población de China —escriben los obispos— constituye actualmente una cuarta parte de toda la humanidad. Es claro para todos que en el futuro será muy grande la influencia del pueblo chino para la paz del mundo y para el bien de la humanidad".

Por lo mismo, no ha pasado la hora de las Misiones en China.

— H —

"Desde la llegada de Matteo Ricci, la Iglesia Católica en China ha sufrido serias y repetidas persecuciones. Pero ha sobrevivido hasta hoy. Los católicos llegaron a ser varios millones". Es la segunda grande constatación que formulan los obispos de Taiwan. La Iglesia sufre con la persecución, pero sabe que el Calvario es sólo paso de muerte para la feliz Resurrección. Por el momento, la relativa liberación del régimen comunista no permite afirmar que vaya a iniciarse una etapa de libertad religiosa en China. Sigue la persecución, pero sigue también la sobrevivencia de la Iglesia.

"Confiamos —siguiendo las huellas de Matteo Ricci—, en poder presentar una imagen nueva y vibrante de la Iglesia Católica china". Es la tercera sugerencia de los obispos. Tiene que quedar atrás, y para siempre, un pasado misionero excesivamente confundido con el colonialismo del Occidente. La Iglesia en China ha de ser china y la evangelización de China ha de encarnarse en la peculiaridad de ese inmenso y grande pueblo.



Adiós, don Javier

¡El verano es nuestro!, era el grito de los chavales ilusionados por los meses de vacaciones que les iban a traer tantas satisfacciones después de un curso laborioso. Y su alegría nos contagiaba también a nosotros, profesores, al llegar al fin de esa convivencia profesor-alumno serena, tranquila, de acercamiento mutuo.

Sentíamos el gozo del verano y, por otra parte, la pena de saber que nos ausentába-

mos territorialmente de un gran maestro y amigo: Dn. Javier Lleyda Alonso.

Hoy, al comenzar un nuevo curso y sentir de lleno esa ausencia de Dn. Javier, queremos rendir homenaje a ese hombre recto, joven, padre de dos hijos, amante de su tierra riojana que le vió nacer, y sentimentalmente unido a la vieja Vasconia, donde —concretamente en Eibar— y durante 13 años ha desempeñado una labor educacional eficiente.

Don Javier se nos ha ido. Razones familiares y sociales le han forzado a trasladarse a su tierra. Nos alegramos por él y nos apeña su marcha,

- porque él, sin vivir de rentas, ha sabido ser útil a los demás.
- porque, huyendo de la vida cómoda, amorfa e irresponsable, ha trabajado por los jóvenes.
- porque, sin querer ser mayor antes de tiempo, ha sabido estar con los jóvenes.
- porque ha sido sincero con sus discípulos, siendo un buen compañero.

Hoy, al decirle adiós, le reteramos nuestra amistad y agradecimiento, porque se entregó de corazón al servicio de la humanidad.

M.

# POLONIA GAJUA!

Beñ eta berriz, Palania ankapean darabilkite. «Elkartasun» izeneko sindikatua apurtu nai dute. Bere buru egiten zun Walesa eta millaka langilleak giltzapean sartu dituzte.

Orain dirala bi urte Elkartasunekoak Gdansk'en egindako eskabideak xeak ziran benetan. Gaurkoak bardinak dira: langille-elkarte azkatuak izateko aukera; oporrera juateko eskubidea; itzez eta idatziz gauzak esateko aalmena; mende-gabeko -auteskunde edo elekzioak egitea.

Baiñan komunismoaren «azkatasun» faltuan ez dira gauza oiek onartzen naiz eta giza-eskubide leen-leenak izan.

Itzez eta «papeleko» legez, Polonian, bai, «azkatasuna» dago. Baiñan, egiz eta eguneroko bizitzan, menpetasuna, diktadura besterik eztago. Zoritxarreko giroa an nabari dana!

Sustrai-sustraiñan auxe gertatzen da Polonia'n: erria, erri benetakoa, nagusiñan erria, Rusia ren aurka dagoala, ango jauntxoñen aurka. Eta Rusia'k, bere aldetik, ez dula nai polonitar langilleñen burujabetasunik.

**TELLE**

PARA PRECINTAR CON  
FLEJE DE ACERO Y PLASTICO

GAMA COMPLETA DE MAQUINAS  
FLEJES Y PRECINTOS

Apdo 116  
Tel. 701100-04

E I B A R



JOYERIA - RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO - ARTE ORIENTAL

c| BIDEBARRIETA, 10 - TELEFONO 71 80 45

**careaga**

BITXITEGIA

ORDULARI ETA ARTE GAUZAK

# IDEAS PARA UN PLAN CULTURAL EN EIBAR

Sin entrar en valoraciones de las actividades artísticas y culturales que en la actualidad se desarrollan en nuestra villa y en disquisiciones si son muchas o pocas, populares o elitistas, etc., es necesario replantearse el futuro cultural.

Todavía estamos a tiempo de convertir a Eibar en el centro cultural y artístico de una comarca que abarca más de 100.000 habitantes. Está entre los centros de atracción que son San Sebastián y Bilbao. Esto permitiría, además, la creación de nuevos puestos de trabajo.

Como de lo que se trata es de hacer política, política cultural para todo el pueblo, es el Ayuntamiento el que debe de responsabilizarse de su gestión.

La gestión debe de ser profesionalizada y a tiempo total. Para ello, deberá contratarse un gestor o ejecutivo profesional que dependerá del Ayuntamiento como empleado municipal.

El gestor cultural preparará el Plan a largo plazo y el Plan de gestión anual cultural y lo presentará a la Corporación municipal para su decisión.

## Objetivos del Plan y tareas

Los objetivos del Plan serán los siguientes:

— Convertir a Eibar en centro cultural y artístico de la zona.

— Crear y desarrollar las inquietudes y capacidades artísticas y culturales de la comunidad. Para ello, es necesario:

— Recoger las experiencias que en el pasado se desarrollaron.

— Inventariar las actividades que en la actualidad se desarrollan habitualmente por las distintas agrupaciones, sociedades, corporaciones, clubs, grupos, centros docentes, etc.

— Analizar dichas actividades para decidir cuáles potenciar y continuar a base de ayudas y subvenciones.

— Recoger las experiencias de otras localidades y las estructuras con que las efectúan (C.A.T. de San Sebastián, C.I.T. de Zarauz, etc.).

— Determinar las necesidades de los eibarreses, objetivas y subjetivas por segmentos de población.

El Plan deberá de desarrollar los Programas y Presupuestos.

## Tareas del gestor

— Dirigir el comité cultural formado por los presidentes de las distintas organizaciones locales (clubs, sociedades, etc.) y los responsables de cada ámbito cultural (pintura, escultura, grabado, danza, cinematografía, literatura, fotografía, música, teatro, folklore, historia, etc.). Este comité será el encargado de coordinar y controlar el cumplimiento de los Planes.

— Ponerse a disposición de las entidades locales para ayudarles, asesorarles, coordinarles y subvencionarles. Interesa que se especialicen para no dispersar esfuerzos.

— Organizar las fiestas locales (San Juan, San Andrés, Carnaval, etc.) investigando nuestro pasado y descubriendo nuevas formas de manifestación cultural que permitan dar un sello personal y participativo a nuestras fiestas.

— Asesorar y ayudar a las Comisiones de Fiestas de calles y de barrios.

— Contactar con los centros educati-

vos sobre actividades culturales.

— Colaborar con las empresas de espectáculos para conseguir que se organicen actos de interés.

— Crear y organizar festivales, quincenas de danza, música, teatro, cine...

— Conseguir todas las ayudas y subvenciones posibles de entes públicos o privados.

— Ayudar a encontrar mercados y clientes para las producciones de los artistas locales.

— Estudiar la conveniencia de crear la «Escuela Popular para adultos». Historia, Economía, Consumo, etc. Ver también los programas de ZPA de la Diputación navarra.

— Conseguir que sea realidad el viejo proyecto del Museo de Eibar: Etnografía, Historia, Damasquinado, productos representativos de la industria eibarresa (bicicletas, máquinas de coser, etc.). En armas, ya existe un museo en la Escuela de Armería, que habrá que potenciarlo y darlo más a conocer.

— Inventariar todos los locales que en la actualidad se usan para actividades culturales y artísticas. Y determinar en función del Plan a largo plazo las necesidades futuras (Museo, Auditorium, Discoteca, etc.). Las necesidades de instalaciones para cultura física y deportes serían tema del Patronato Municipal próximo a crearse. Aunque habría que destacar por urgencia: el disponer de piscinas, evitando desplazamientos a otras localidades y potenciando la campaña «Ningún niño sin saber nadar». Por su importancia futura, el convertir a Arrate-Kalamua en un Parque Comarcal. Y por su oportunidad, el aprovechamiento del complejo de la Presa de Aixola.

— Encontrar la forma de aprovechar, en mayor medida que en la actualidad, el potencial humano y los locales del gran número de sociedades populares existentes en Eibar. Hay que tener en cuenta que las sociedades, como lugar de encuentro y tertulia, podrían ser tan importantes como formadoras de opinión y, por lo tanto, de cultura, como lo son en el arte gastronómico. Para ello se podría organizar un Congreso o Jornadas de encuentro de sociedades populares con: intercambio de experien-

cias de sus fines, actividades, organización, gestión, etc., y búsqueda de proyectos a realizar en común.

— Encargarse de las relaciones públicas de los grupos y actos culturales con respecto a los medios de información social y publicidad.

— Dirigirá, después de haberlo creado, el «Centro de Información Municipal», dando respuesta a los problemas de información cultural de los distintos segmentos de la población. Dispondrá también de un terminal conectado a un Banco de Datos.

— Creará, potenciará y asesorará, según los casos, cada ámbito cultural de los arriba indicados. Cada uno tendrá su responsable.

Consideramos que las situaciones ante un arte son: espectador, alumno, creador.

## Posibles labores

— Organizar exposiciones, concursos o exhibiciones, para dar afición.

— Crear —para enseñar— centros de formación y cursillos.

— Organizar —para mantener motivación— grupos de trabajo.

— Crear —para ejercer— obras y participar en concursos o exposiciones.

## Posibles tareas literarias

— Formar un grupo de personas con vocación literaria, que se reunirán periódicamente y que efectuarán, además de su propia producción, las siguientes tareas:

— Lectura y análisis en común de las creaciones literarias del grupo. Invitar a escritores profesionales para coloquios sobre su obra. Intercambio de información sobre concursos existentes. Crear y organizar concursos literarios. Organizar ferias del libro. Organizar cursillos sobre creación literaria. Crear una Escuela de Literatura en Eibar. Colaborar literariamente en las revistas y boletines de la localidad. Publicar los «cuadernos eibarreses». Colaborar con grupos de otros ámbitos, creando guiones para rodaje en video u obras para representar por el grupo teatral.

En resumen, hay una necesidad de planificar y coordinar el futuro cultural y artístico de Eibar y que responda a las necesidades de los eibarreses.

F. SERRANO



**José Ormaechea, S. A.**

Fábrica de aparatos  
electrodomésticos

Apdo. 11 EIBAR Tel. 713644

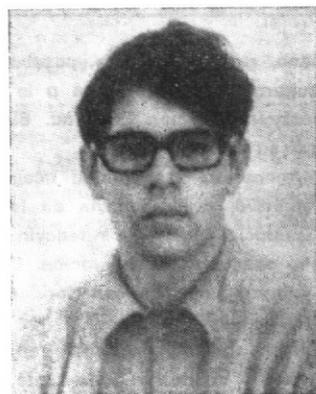
## RESULTADOS EN EIBAR

|                             |             |                  |
|-----------------------------|-------------|------------------|
| 1. PSOE                     | 6.932 votos | 36,32% del total |
| 2. P.N.V.                   | 5.445 votos | 28,53% del total |
| 3. Alianza Popular          | 1.344 votos | 7,04% del total  |
| 4. Democracia Cristiana     | 1.022 votos | 5,04% del total  |
| 5. Euskadiko Ezkerra        | 991 votos   | 5,01% del total  |
| 6. Partido Comunista        | 887 votos   | 4,64% del total  |
| 7. Demócratas Indep.        | 870 votos   | 4,50% del total  |
| 8. E.S.B.                   | 719 votos   | 3,76% del total  |
| 9. F.U.T.                   | 199 votos   | 1,04% del total  |
| 10. Frente Democrát. Izq.   | 198 votos   | 1,03% del total  |
| 11. Partido Socialista Pop. | 193 votos   | 1,01% del total  |
| 12. Trabajadores guip.      | 156 votos   | 0,81% del total  |
| 13. Acción Nacionalista     | 127 votos   | 0,66% del total  |

## Unas sugerencias

- Los cristianos no tienen por qué votar todos al mismo partido.
- Un cristiano no puede ir con partidos políticos de inspiración atea o materialista. Y esto vale respecto a determinados partidos de izquierda y también a determinados partidos de derecha.
- Un cristiano tampoco puede votar a un partido que defienda una organización totalitaria o dictatorial de la sociedad. Algunas siglas que preconizan la violencia a ultranza están descalificadas.
- No nos fiemos demasiado de los programas electorales y de las palabras de propaganda. Fijémonos en cómo se ha cumplido lo que se prometió en las últimas elecciones a diputados y quiénes más se han acercado a lo prometido.
- En nuestro pueblo vasco hay que tener en cuenta quién ha trabajado más eficientemente —no sólo con teorías sino en la práctica— para conseguir los derechos que le competen a nuestra comunidad vasca.
- No seamos utópicos en el planteamiento de objetivos y a la hora de juzgar actuaciones. No podemos estar en la postura de "todo o nada".
- Aunque lo conseguido hasta ahora no sea todo lo que —en un plan ideal— hubiésemos deseado, hay que seguir insistiendo en conseguir una sociedad más justa.
- Por lo mismo, no es razonable **el no votar**. Hay que votar a quien, según nuestra conciencia, más ha hecho y puede hacer en adelante por una sociedad más justa, más fraternal, mejor repartida, más democrática y, en el caso del pueblo vasco, **más vasca**, esto es, donde se reconozcan los ideales y exigencias del Estatuto de Guernica, que fue votado mayoritariamente por las gentes que vivimos aquí.

## JOAQUIN GORROCHATEGUI



Gustosamente traemos a nuestras columnas la figura de un joven eibarrés que enaltece no poco a nuestro pueblo eibarrés: Joaquín Gorrochategui Churruca, hijo del ex-alfista y eminente cantor del mismo nombre.

Joaquín Gorrochategui Churruca nace el 17-VIII-1953. Realiza sus primeros estudios en las Escuelas ALFA, para continuar en el Colegio La Salle el Bachiller Elemental y el Bachiller Superior en el Instituto de su pueblo natal, culminándolos con el PREU en la Universidad Laboral de Córdoba.

El año 1970 inicia sus estudios universitarios de Filosofía y Letras en Salamanca, a los que da cima el año 1975. Los tres años siguientes fue, en la misma Salamanca, becario de investigación bajo la dirección de Dn. Luis Mitxelena. Es de notar que en la cátedra del citado filólogo vasco estuvo de profesor adjunto. Al venir el Dr. Mitxelena a la Facultad de Vitoria, nuestro joven profesor eibarrés viene también con él a la universidad del País Vasco, en la cual ocupa hoy, en Vitoria, el cargo de secretario y profesor en la facultad de Filología, donde nos consta que realiza una labor muy benemérita con una dedicación total a la docencia que enaltece grandemente a nuestro pueblo eibarrés.

Está casado con Rita Carbajo Goñi, quien asimismo es Licenciada en Filosofía y Letras, y actualmente catedrática de Instituto.

Joakin Gorrotxategi irakasle aintzagarriari, bere emazte eta berdiñ gurazozintzoei —zintzoak izan bear alegindu diran bezela semearen alde sakrifikatzen— daneri, nere zorionik biotzkorrera. Eibar'ko erria onelako seme-alabak goratzen dabe dudik gabe. Sortu daitezela gure artean orrelako asko!

P. Z.

# 36 años en la India

"Llevo 36 años de misionero en la India y hacía ocho que no pasaba por mi tierra. La última vez que estuve fue para asistir a mi madre en agonía. Somos tres hermanos misioneros en tierras indias del Gujara't

Quien habla así se llama Pablo Gil. Es jesuita y navarro. A él le preguntamos:

— *El pueblo indio, ¿cómo acepta el Evangelio?*

— La mayor parte de los que llegan al Cristianismo hoy provienen de las castas bajas o, incluso, de los sin casta. Las conversiones entre los de castas altas son muy pocas. La conversión lleva consigo la salida y hasta la expulsión de la propia casta, lo que en algunos casos supone una heroicidad. Porque para casarse hay que hacerlo en el interior de la casta. Para heredar, se tiene que pertenecer a la casta. Para mantener el «status» social y cultural, hay que seguir en la casta. Y si se convierte al Evangelio, pierde la casta.

— *Pero, ¿No ha abolido la Constitución las castas?*

— Sí, en teoría, todos los ciudadanos indios son iguales ante la Ley. Pero en la práctica diaria, las castas siguen siendo fuertes. Hasta ayer, los sin casta no podían codearse con los de las castas superiores. Hoy, sin embargo, viajan todos juntos en los trenes. El Gobierno ha concurrido a la promoción de los sin casta al ofrecerles educación gratuita, incluso a nivel universitario. No así a los cristianos.

— *¿Persiste la pobreza en la India?*

— La «renta per capita» anda hoy por los 200 dólares. El mejor medio de combatir la pobreza es impulsar la educación y la enseñanza. Lo vemos con nuestros gujeratis. Son de castas muy bajas, pero su nivel de educación supera frecuentemente al de las castas superiores. Han pasado por las escuelas de la Misión y así, entre un 70 o un 80 por 100 de ellos están alfabetizados. En nuestras Misiones tratamos de abrir colegios, y sobre todo internados, en las zonas rurales. Vienen los niños de las aldeas. Nosotros los mantenemos y les damos alojamiento. Para la enseñanza van a las escuelas estatales. Sin embargo, el 60 por 100 de los varones y el 70 por 100 de las mujeres son aún hoy analfabetos...

Este misionero, el Padre Pablo Gil, tras afirmar su esperanza firme en el futuro de la Iglesia en India, se vuelve hacia aquella nación, esperando que los católicos de Euskalerrria, muy concretamente los de Eibar, seguirán ayudándoles muy especialmente, como ha recordado el Papa, a través de las **Obras Misionales Pontificias**, a través del DOMUND.

## Humor eibarrés

### LIMOIA URAKIN

Gaba baten, Urlixa, naiko mozkor, eldu zan bere etxera. Disimulatu nai eban bere egogorra txarra, baiñan etzan erraza.

Urrengo egunian, diñotsa andriak:

Bart, mozkortuta etxeratu ziñan. Ori da gonorria!

— Ez, orixel!

Zer egin zendun sukaldian ogeratu aurretik?

— Limoi ura artu neban.

Limoi ura?, diño andriak, ikusi egizu au, orra or kanarixua ilda eta ur barik.

Aiñ zuzen, kanarixuak eta limoiak kolore berdiña euken.

### BI IKUSTEN

Erriko jaiak ziran. Enbolau ta guzti. Ta ardaua ugari. Giro artan, Urlixa naiko mozkortu zan. Bat ikusi biarran, bi ikusten ebazan. Ontan, ixko batek iges egin eta naiko zala-parta sortu eban. Danak antxintxiketlarri emon etsen eta ez gitxi arboletara igo eben. Gurre Urlixa, baiña, an zegoan geldi-geldi. Ara zer pentsatzen eban:

— la igotzen naizen eztan arbolara eta arrapatzen naben benetakua dan lxxuak.

### ETXIAK PASATZEN

Urlixa «tronpa» aundiakin zegoan arbola bati oratuta.

— Au, ez. Au be, ez. Ezta au be... esaten ziarduan.

Zer billatzen dok ezetz esateko? diñotsa batek.

— Etxiak pasatzen joiazak, baiñan ez oraindik nerla.

## ¡NO PUEDO CALLAR: DEJAD DE MATAR!



El 14 de Septiembre pasado se perpetró, una vez más, y por ETA militar, deliberada y brutalmente, un alevoso e inhumano atentado que costó la vida a cuatro policías nacionales.

Monseñor Setién, nuestro obispo de Guipúzcoa, se dirigió a sus diocesanos en una carta que comienza diciendo ¡No puedo callar! He aquí su texto de condenación de esta violencia loca y suicida, condenación que él y los obispos vascos están repitiendo hasta la saciedad, aunque Calvo Sotelo y muchos de la UCD y del PSOE parece que no se han enterado de ello.

«Tengo que deciros, con un gran amor hacia todos, y con un gran dolor también, que tales acciones no pueden ser justificadas, de ninguna manera, por la conciencia cristiana. Más allá de cualquier interpretación o intencionalidad política, por encima de todo cálculo estratégico, libre de supuestas y falsas justificaciones que quieran ahogar la dignidad humana, tengo que deciros que NO, que la sensibilidad humana y que la moral cristiana no pueden aceptar tales procedimientos.

La dignidad de la persona humana, la del

que mata y la del que es eliminado —añade—, reprueba tales actuaciones. La sociedad tiene derecho a que los problemas se resuelvan de otra manera. La humanidad exige otros valores para poder sobrevivir. El cristiano tiene otra ley.

Con humildad, pero con firmeza, tengo que deciros, como obispo responsable de vuestra fe cristiana, que estos caminos no son buenos y que Dios no los aprueba. A quienes os sentís creyentes quiero recordaros que existe un juicio de Dios y que él es el guardián último de la sangre del hermano. Y que 'de Dios no se burla nadie' (Gal. 6, 7).

Os hablo con un gran amor, por cada uno de vosotros, con un gran amor por el pueblo entero. Quien así actúa no puede merecer la confianza de salvar el destino de ese pueblo. Como obispo que os quiere a todos, a los muertos y a los que matais, por el amor a vuestros hermanos: ¡Dejad de matar!».

# ANTE EL USO DE LA ENERGIA NUCLEAR (2)

## ALTERNATIVAS PARA LA SOCIEDAD

Un fuerte consumo energético indiscriminado, puede dañar gravemente el medio ambiente y atentar seriamente las relaciones del hombre consigo mismo, con sus prójimos y con la naturaleza.

Los objetivos globales de una política energética, tanto a nivel nacional como internacional, deberían ser extremadamente exigentes y tener en cuenta que el aprovisionamiento energético esté suficientemente asegurado para todos, a costes razonables y esté garantizada la seguridad y el respeto al medio ambiente.

Nuestras prioridades energéticas serían en consecuencia las siguientes:

Conservación — Investigación — Sustitución — Previsión.

La prioridad cronológica la tendrá la Conservación de la Energía, que no necesariamente significa una reducción en nuestra calidad de vida, sino más bien una utilización de la energía cualitativamente mejorada y cuantitativamente reducida.

LA INVESTIGACION debería concentrar sus esfuerzos sobre la producción y explotación de fuentes de energía renovables, a fin de asegurar sin dificultades en los próximos 40 años la situación de las fuentes de energía no renovables.

LAS PREVISIONES a corto y medio plazo deberían considerar la sustitución paulatina del petróleo, en los países desarrollados, en aquellos usos en los que puede considerarse como alternativo, no forzando una escalada de precios y facilitando su uso en los países no productores del Tercer Mundo.

El carbón jugará uno de los papeles más importantes en esta etapa de transición, bien con su utilización tradicional o desarrollando las nuevas tecnologías de licuefacción y gasificación que le convierten en sustituto del petróleo, incluso en campos tales como el transporte. Sin embargo, el impacto sobre el medio ambiente de la utilización masiva del carbón como recurso energético podría influir de forma alarmante en el clima, y debe ser tenido en cuenta a la hora de establecer el equilibrio energético.

Algunos expertos opinan que, junto con el carbón, la energía nuclear de fisión será la encargada de suministrar la energía necesaria, tanto para disminuir la dependencia del petróleo como para atender al necesario crecimiento. Asociada a la utilización de esta fuente energética están los problemas de contaminación ambiental.

A medio y largo plazo es necesario utilizar cada vez con mayor intensidad las llamadas energías renovables, tales como la solar, eólica, marítima, etc., para lo que es absolutamente imprescindible desarrollar e intensificar el esfuerzo de investigación necesario.

Este programa de política energética no es capaz por sí sólo de hacer avanzar a la humanidad hacia mayores niveles de justicia, libertad y solidaridad.

Estos objetivos básicos únicamente se alcanzarán, situando los planes energéticos dentro de la construcción simultánea y progresiva de un «Nuevo Orden Económico Internacional».

## PAPEL DE LA ENERGIA NUCLEAR

Si los políticos y planificadores aceptan como válido el parecer científico de los expertos favorables al uso de la energía nuclear de fisión para fines pacíficos, y el modelo de desarrollo hoy vigente en las sociedades industriales avanzadas, tendrán que admitir que la utilización de todas las fuentes de energía disponibles, incluida la nuclear, constituye una necesidad, al menos transitoria.

Los partidarios del uso de la energía nuclear añaden que debe tenerse en cuenta también que la energía nuclear destinada fundamentalmente a la producción del calor y electricidad mejora la utilización energética del petróleo, evitando su despilfarro.

De esta forma, el petróleo se libera de su combustión en procesos de bajo rendimiento y queda disponible para su utilización como materia prima de la industria química o en procesos térmicos.

A la espera de que en un futuro, que no debe ser lejano, se puedan utilizar otras fuentes de energía, allí donde se acepte políticamente la opción nuclear, sería el carbón y la energía nuclear, las que desempeñarían un papel vital, por lo menos desde ahora hasta el año 2020. Este papel se cifra en unas participaciones en el Balance Energético, previsto para el año 2000, del 25% para el carbón y el 12% para la energía nuclear.

Actualmente las actitudes de los diferentes países, ante el uso de la energía nuclear de fisión varían.

Así, por ejemplo, Austria, en 1978, rechazó en un Referendum la opción nuclear y eligió una actitud de espera.

Un segundo grupo de países, entre los que se encuentran los Estados Unidos y Alemania Federal han podido establecer un parentesis en el comienzo de las nuevas instalaciones, debido fundamentalmente a que las fuertes medidas de conservación y racionalización en el consumo de energía establecidas a partir de la crisis de la energía en 1973 han tenido el efecto de reducir considerablemente la demanda prevista para esta época lo que de momento hace innecesarias nuevas instalaciones. Sin embargo, sus Gobiernos actuales han sido contundentes en afirmar que, de cara a la próxima década, deban apostar por el carbón y el uranio.

Finalmente, existe un tercer grupo de países entre los que se encuentran Francia, la URSS y Japón que se han lanzado decididamente por el camino de utilización del carbón y la energía nuclear.

## LA OPINION DE LOS ANTINUCLEARES

Los grupos antinucleares afirman que los juicios que se emiten sobre el uso de la energía nuclear no deben ser exclusivamente científicos, o técnicos, o económicos o políticos o incluso una combinación de los mismos, sino que además deben incluir una referencia ética que, en último término, es la que ha de inclinarnos por su aceptación o su rechazo.

Para dilucidar esta cuestión, los antinucleares conceden una importancia básica a la seguridad y a la participación pública en la toma de decisiones sobre el desarrollo energético y una importancia menor a la ciencia y a la tecnología.

También insisten en las consecuencias nefastas que causa la opción nuclear. Así por ejemplo, se dice, el desarrollo de la energía nuclear es moralmente pernicioso, dado que puede llevar a una proliferación peligrosa de las armas nucleares. Otras veces se dice que ese desarrollo es intrínsecamente malo contra la naturaleza.

Para los antinucleares tiene mucha importancia el criterio relativo al tipo de persona y sociedad que se proyecta para el futuro. Este criterio considera a la energía nuclear como inapropiada, ya que su desarrollo no está de acuerdo con la sociedad ideal donde «Lo pequeño es hermoso», por lo tanto impide ir hacia un tipo de sociedad donde se cultive una vida más sencilla, menos consumista.

## POSTURA DE LOS PRONUCLEARES

Por su parte, los partidarios de la energía nuclear en ocasiones infravaloran estos criterios y la propia naturaleza de la controversia, respondiendo a las valoraciones morales con una simple enumeración de datos reales y estadísticos que favorecen la opción nuclear, probablemente porque una conciencia excesivamente técnica no les permite presentarse confortablemente al debate en términos morales.

Dentro de una controversia honesta, habría que huir de «etiquetaciones» previas y de posturas demagógicas. Si partimos de un talante moral adecuado, probablemente llegaremos a conclusiones que serán útiles para la comunidad.

Uno de los más importantes argumentos manejados en la controversia nuclear es el referente a la seguridad. El desarrollo de la energía nuclear, dicen los antinucleares, deberá ser interrumpido ya que estas centrales no son seguras, sino que encierran un grave peligro para la vida humana.

Los partidarios del uso de la energía nuclear responden que, por el mismo motivo, habría de interrumpirse la utilización del carbón, porque a lo largo de su proceso se han perdido y pierden miles (quizás más de un millón) de vidas humanas, tanto entre los trabajadores directos como entre el público.

También afirman los antinucleares que la fusión del núcleo de un reactor nuclear podría causar un accidente de proporciones y daños muy grandes. Los estudios realizados, responden los pronucleares, permiten afirmar que este fenómeno tiene una probabilidad de que ocurra entre mil y diez mil veces inferior a la ruptura de un embalse que causase aguas abajo daños de igual magnitud.

Los pronucleares añaden que una de las formas para comprobar cuál es la postura razonable en esta materia sería examinar cómo actuamos en otras actividades de la vida humana, tanto en el campo energético como en otros campos, tales como el uso del automóvil, la utilización de edificios, etc.

Estas actividades, dicen los pronucleares, desgraciadamente causan a diario daños irreparables, miles de veces superiores al que podría producir una instalación nuclear.

La principal característica que diferencia el riesgo de la industria nuclear es la naturaleza de sus efectos ambientales y de los residuos que produce.

# Anécdotas de Juan Pablo II

*Los viajes del Papa hacen correr mucha tinta. Pero a los periodistas se les quedan las mejores cosas en el tintero.*

*Aquí se recogen algunas anécdotas pequeñas y entrañables de los viajes misioneros del Papa. Ocurren aquí y allá en los cuatro rincones del globo.*

## ANDREJ, UN CHICO DE VARSOVIA

Aunque la misa empezó a las cuatro de la tarde, nosotros estábamos en la plaza desde las diez de la mañana. Bueno, nosotros y todo el mundo. Porque nunca he visto tanta gente junta. Era la primera vez que se autorizaba la misa en plena plaza de la Victoria de Varsovia, y en cuarenta años. Ni yo, ni nadie. Hace falta coraje para decir lo que dijo allí, al aire libre, en un país controlado por los comunistas y delante de toda la prensa mundial. Cuando dijo aquello de que «el hombre no se puede explicar sin Dios», nosotros nos miramos y empezamos a aplaudir como sin saber por qué, pero muy desde dentro. Y cuando dijo aquello otro de que «la historia de Polonia no se puede explicar sin el cristianismo», ya fue el delirio. Nos llamamos a aplaudir y a cantar y no sabíamos parar. Dicen que si duró el aplauso veinte minutos.

## EL NUNCIO EN EL ZAIRE

En lo que llamo de nuncio no recuerdo una impresión tan fuerte. Bueno, más que impresión aquello fue una lección. La noticia de que había habido varios muertos al intentar la gente entrar en el recinto donde iba a ser la misa papal, nos llegó cuando el Papa salía hacia la gran explanada de las afueras de Kinsasha. Yo creo que la mitad del Zaire estaba en aquella pradera; así que no me extraña que ocurriese el accidente. El Papa celebró la misa sin saber lo que había ocurrido. Se le dijo cuando regresó a la Nunciatura para el almuerzo. Yo le vi cómo cambiaba de color y cómo pedía inmediatamente un coche para ir a visitar a los heridos y a rezar por los muertos. ¡Menudo trago! El me insistía, casi me empujaba. Las autoridades zaireñas y la policía se negaban por razones de seguridad. Y yo, entre dos fuegos. Pero el Papa insistía en que **había familias que se estaban retorciendo de dolor y en que aquello había ocurrido por verle a él.** Yo creo que se sentía como culpable. Como jefe de Estado no podía hacer un feo a las autoridades, pero como pastor no podía ser ajeno al dolor de aquellos negros. Fueron unos minutos de tensión. Hasta que, contrariado y triste por ser jefe de Estado a la vez que Papa, se retiró a la capilla de la Nunciatura y me encomendó a mí, como representante suyo en el Zaire, que llevase su consuelo a las familias de los muertos.

## MONJA Y NEGRA DEL ALTO VOLTA

Este país sigue siendo la antesala del desierto y la gente sigue muriéndose de hambre. Pienso que no hay patriotismo como el de la solidaridad. Y si mi tierra es así, pues no hay más remedio que estar en ella y con los míos. ¡Hay aquí tanto dolor y tanta miseria que por muchos misioneros que vengan de fuera hay sitio y tarea para todos! Por eso fue tan hermoso que también el Papa se acordara de nosotros. Aquella mañana Ougadadougou era una fiesta. Eso



si, con el polvo y el sofoco de siempre. Esta gente vive todavía del recuerdo de tener al Papa en su casa. Y yo de lo que más me acuerdo es de aquella misa. El Papa no hacía caso del calor mientras que los que le acompañaban no podían ya con el sombrero. El no tenía prisa. Parecía que estaba a gusto con los negros. Todo lo hacía despacio. Yo le vi cómo al terminar la misa preguntaba a un monseñor qué eran aquellos pájaros que revoloteaban, muy altos, por encima de la muchedumbre. Eran buitres. Aquí no hay otra cosa. El Papa, al enterarse, puso una cara de asombro y a la vez de dulzura. No creía que el desierto, el hambre y la muerte estaban tan cerca. Y que había valido la pena tragar polvo del Alto Volta por estar un rato con esta gente. Al fin y al cabo es lo que dicen aquí. El no podía remediar la situación, pero vino a compartirla con nosotros. Y es verdad. Fue una visita que nos dio ánimo y ejemplo a todos.

## UNA MUJER VICTIMA DE HIROSIMA

¡Quién me iba a decir a mí que a estas alturas iba a tener el consuelo de ver al Papa! ¡Y de verle junto a mi cama! Son ya tantos años de hospital que hasta he perdido la cuenta. Cayó la bomba atómica y me quedé sin marido, sin hijos, sin casa y sin salud. Pero aquí estoy, viva aún. No creí que la vida era un don tan precioso ni que una se agarraría a ella tan fuerte. Ya me lo decía aquel misionero español, padre Arrupe se llamaba, que fue el primero que me auxilió cuando la bomba. El mismo fue el que me bautizó aquí, en esta misma habitación donde estoy todavía. ¿Y quién me iba a decir a mí que una cristiana nueva, una pobre vieja y un despojo humano como soy yo, iba a tener un día la visita del Papa? Entré, se puso junto a la cama, me miró un rato muy largo sin decir nada, como rezando. Y luego me puso la mano en la cabeza y me acariciaba diciendo algo que yo no entendía. Luego me dijeron que hablaba en polaco y que lo que decía era: «Nunca más, Señor; nunca más». Justo lo que yo llevo diciendo tantos años. Ni que se lo hubieran dicho antes de entrar a verme. ¡Nunca más, Señor; nunca más! Ya que una vez cayó una bomba atómica y nos tocó a nosotros, que nunca más ningún hombre tenga que pasar por este trance. Que no se rompa la paz. Que no vuelva la guerra.

## EN LAS TRINCHERAS DE LAS MALVINAS

Si es que no había quién lo entendiera. De repente te meten en un avión y te descargan en unas islas peladas con un frío de los mil demonios. Un día, empezamos a oír por la radio que el Papa estaba en Inglaterra. Pero, como decía yo a los de mi trinchera, no sería porque él también se había puesto de parte de los ingleses. Y de repente, otro día que hicimos funcionar el cachivache aquel de transmisores y nos enteramos de que el Papa está en Buenos Aires. ¡Mi madre, qué lío y qué alegría nos entró a todos! Ya decía yo que el Papa no podía ponerse del lado de nadie, sino a favor de todos. Hasta le escuchamos un sermón y no hacía más que hablar de la paz. Y nosotros allí, armados hasta los dientes y disparando a mansalva. Y lo que es peor, viendo a los ingleses detrás de las matas. Con que él gritando paz y nosotros empeñados en hacer la guerra. Y hasta había veces que callaban los morteros y entonces escuchábamos la radio de los ingleses, y los tíos estaban oyendo cómo el Papa clamaba por la paz, lo mismo que nosotros. Y luego vino la rendición. Y digo yo que si los ingleses no nos pasaron a todos por la bayoneta debió ser porque tenían muy reciente lo que el Papa se había hartado de decir en su tierra y en la nuestra: que la guerra es un atraso y que todos somos hermanos.

*"Mis queridos cristianos de Guipúzcoa, yo os invito a recibir con amor al Papa y os invito también a escucharle. El ha recibido la misión de "confirmar en la fe" a los discípulos de Jesús. Su palabra nos animará a una adhesión más sincera al Evangelio y a un seguimiento más fiel a Jesucristo. Juan Pablo II será entre nosotros un testigo privilegiado de la fe y de la esperanza que en ella se arraiga. Su palabra debe despertar nuestro deseo de creer y ha de consolidar la alegría de poseer en nuestros espíritus algo capaz de dar sentido a la vida, fundamento firme para la convivencia en la paz y justificación definitiva a nuestro compromiso en el servicio a los hombres y al pueblo".*

Mons. SETIEN

Uno de los últimos debates sociológicos que estamos presenciando es el que atañe a los repetidos accidentes producidos por los vehículos dedicados al transporte de viajeros, especialmente escolares. En principio, la intención me parece de perlas si de prevenir desgracias humanas se trata. Y ojalá que el tema no resulte a la postre un simple dossier hinchado de comentarios ex-cátedra y de disposiciones que redunden tan sólo en alcanzar los protagonistas del argumento una notoriedad política, administrativa o intelectual.

Sin embargo, por lo que he escuchado y leído en torno al caso, se me antoja que todas las conjeturas, disquisiciones y precisiones emitidas, si parten de unos fundamentos evidentes y claros, se pierden en una línea tangencial que no puede arribar a la meta auténtica. Y es que reparar calzadas, enderezar curvas, acondicionar mecánicamente mejor los vehículos o limitar más o menos en teoría la velocidad, no son remedios suficientes.

No me explico por qué no se acierta siempre con la casuística esencial, preponderante, y no se adoptan decisiones y soluciones acertadamente drásticas. Porque hay en este asunto un matiz —triste, pero cierto— que no se ha hecho. Es un dato revelador, determinante. En la mayoría —por no decir en la totalidad— de los accidentes clasificados por la susodicha naturaleza demoledora, se ha detectado la incidencia de conductores jóvenes, tal vez muy jóvenes en algunos casos. Pues, bien, lo mismo que encontramos un elevadísimo porcentaje de jóvenes intrépidos, arriesgados, irrespetuosos y peligrosos al volante de un coche de turismo, máxime si van acompañados de amigos o amigas, ante quien presumir de igual manera topamos en los autobuses de transporte de viajeros y escolares con chóferes hábiles, verdaderos artistas de la suerte de la conducción, pero temerarios e irresponsables, cuando hacen inútiles alardes de su maestría ante la sobrecogida clientela.

Es aquí, en la personalidad, profesionalidad y edad del conductor, donde hay que centrar el tema. Seleccionar personas juiciosas, asentadas en su consciencia, aunque aporten los años de la madurez. Teniendo en cuenta a la juventud a la hora de la igualdad de oportunidades, en cualquier caso, debe imponerse un examen psicológico serio y profundo. Es lo menos que debe exigirse a quien, frente al volante, lleva consigo la responsabilidad de una colectividad de vidas humanas.

\* \* \*

Los gobiernos y los gobernantes me hacen una gracia soberana. Bueno, dicho sea lo de la gracia en el más estricto sentido metafórico. Porque, en realidad, la mayoría de los pueblos sufren el intermitente zapatazo de sus gobernantes y ello, normalmente, no produce ganas de reír. Lo que ocurre es que todo bicho viviente se ve abocado a practicar el masoquismo alguna vez, en especial cuando los vaivenes del destino le dejan groguy y nada puede frente a sus gobernantes, de quienes nada espera y, por tanto, todo le da igual. Es entonces cuando tiene el ánimo tan sumamente ecuaníme, que puede sufrir y contemplar al mismo tiempo las evoluciones políticas y los movimientos dirigidos con la sonrisa que confiere el tranquilo y socarrón espíritu crítico. Y de ahí viene, pues, la gracia. Es lo que a mi me pasa.

La gracia que me hace el descubrir que los gobernantes no rectifican jamás. Como si jamás se equivocasen. Como si siempre fuesen infalibles, de una infalibilidad y un tino desconcertadoramente cargados de equidad y justicia totales, tanto a la hora de recompensar como a la hora de impartir tortas. Actúan cual ángeles salvadores tocados de sobrenaturalidad y de hálitos sobrehumanos. Cuando son tan humanos como cualquiera y, como cualquiera, susceptibles de equivocarse. Y lo hacen con una frecuencia mortal. No importa, adelante con los faroles y la coladura, simulando que ésta no lo es, porque rectificar equivaldría a reconocer el error y la estupidez.

Así, te envían a un pueblo a la guerra por menos de un quitame allá esas pajas —al fin y al cabo, puesto que quienes marcharán al frente serán siempre los súbditos y nunca los gobernantes, la cosa no tiene mayor importancia—, invocando el nombre de la patria y ya vale. O prohíben erróneamente que se manifieste el pueblo, incluso dentro de regímenes democráticos, y le reprimen bru-

talmente si, en efecto, se manifiesta. O patinan decretando una ley absurda sin pensar previa y objetivamente en las posteriores y lógicas consecuencias. Etc...

Pero no rectifican. Antes morir que perder la vida. Antes seguir los dictados de la soberbia y del autoritarismo que demostrar una humildad acorde con las acciones propias del ser humano.

Un detalle buenísimo: lo que esos pseudo-inteligentes no advierten nunca es que, por no rectificar, tampoco tienen nada de sabios.

\* \* \*

El ruido diurno, pase. Pero el ruido nocturno, de medianoche en adelante, y producido con intención malsana, es un delito. Además, muy grave. Y, sin embargo, permitidos por aquí.

Esos motoristas desocupados que, de madrugada, en el silencio de la noche, cuando se les antoja, a sabiendas de la tolerada comodidad con que pueden actuar, recorren y circunvalan durante treinta, cuarenta o sesenta minutos, cuanto tiempo quieren, todo un barrio a base de extraer de su vehículo el máximo estrépito posible, y luego se desplazan a otra zona, y luego a otra, hasta batir el pueblo entero si les da la gana, hasta que se hartan de burlarse de la comunidad, hasta que se les pone en el moño, sin que la autoridad les corte de un tajazo su perversa actitud. Esos tipos sin vergüenza, provocadores y disolutos, por si alguien todavía lo ignora, son vulgares delincuentes que andan sueltos.

Esos ruidosos noctámbulos que, de tres a cuatro de la mañana, puntualmente en cada fin de semana, al salir de las discotecas, a sabiendas de la impunidad con que pueden desplegar su euforia, gritan y gritan estentóreamente sin cesar, con toda intención hasta no poder más, y se quedan durante todo el tiempo que gustan en las inmediaciones de donde salen gritando más y más, arrojando piedras y botes contra los muros, y después ponen en marcha los autos y emprenden locas carreras por el lugar tocando el claxon sin duelo, y así despiertan a todo un vecindario desvelando su sueño, porque no les importa nada de nadie, esos parásitos de incultura retrotraída al paleolítico, sin dignidad ni corazón, esos tipos gamberros cuya actitud es atentatoria contra el bienestar público, son vulgares delincuentes que andan sueltos.

Todo ésto lo he denunciado muchas veces en diversos escritos y en distintos foros, tal como ahora, sin pretensión de descubrir nada, desde luego. Pero, en vano. Y es necesario insistir. Que nuestra legislación es débil en este sentido, la autoridad se ve impotente para atajar estas plagas de incivilidad y punir a los infractores, etc... Pues, el país ya se las da de «progre» y sus habitantes hacemos exquisitas ostentaciones de prepotencia y de signos externos de riqueza. Claro que hay que volver a decirlo: todos esos signos y ostentaciones son nada más que calderilla, mientras el parlamentarismo no nos ofrezca al fin esa añorada y adecuada legislación para contar de veras con la protección civil que nos merecemos. Lo demás sigue siendo palabrería y subdesarrollo educacional en lugar de progreso.

O han cambiado tanto el mundo y los conceptos, que nada sabemos, abrigamos criterios desfasados, y lo que entendemos por progreso debe ser otra cosa.

La verdad es que todo puede ser —ya que recibimos en nuestro devenir la influencia de los astros—, si caminamos al ritmo del ambiente atmosférico, que éste sí ha exteriorizado mutaciones trascendentales: meses enteros sin llover en el Cantábrico y regiones de su área interior, desde febrero a junio, con temperaturas suaves en invierno y tórrido calor en primavera. He oído decir en la Rioja que «no hemos tenido una gota de agua este año y no vamos a tener una gota de vino el que viene». Lo nunca visto.

Un amigo mío, que disfruta del monte a diario, apuntilló así nuestros pesimismo: «todas las primaveras, durante todos los años de mi vida, he visto a las golondrinas llegar. Este año, asóbrate, no he visto NI UNA sola».

¡Si lo supiera Bécquer!...

Ma'os tiempos tenemos.

## EXITO DE



## Iñigo Echeberria

No pocos elbarreses nos dimos cita el 24 de Agosto pasado en Zumaya, donde la familia Zuloaga organizaba, con la galanura que le caracteriza, la cuarta Velada de Santiago-Etxea. Fue un acto artistico-musical extraordinario, con la participación del director del Museo del Prado P. Sopena, Isabel Falla, Soledad Ortega, Gloria Emparan, Javier Bello Portu, etc. Todos ellos estuvieron a la altura de su cometido. Resaltemos, sin embargo, que llamó extraordinariamente la actuación pianística del muy joven artista eibarrés Iñigo Echeberria Garitagotia, de 14 años de edad, alumno de Juan Padrosa en el Conservatorio de San Sebastián. El joven eibarrés Echeberria está alcanzando las más altas notas en su carrera musical pianística, habiendo culminado esta su extraordinaria ascensión con el Primer Premio del grado elemental de piano en el citado conservatorio donostiarra.

En la velada a la que nos referimos, nuestro joven artista interpretó «La cathedrale engluttie» de Debussy con magistral gusto y sensibilidad. Fue muy felicitado por Federico Sopena, quien le aseguró un gran porvenir si sigue siendo constante en su dedicación al piano.

De todo corazón nos congratulamos de este nuevo éxito de Iñigo Echeberria. Y para terminar, queremos testimoniar también a la familia Zuloaga nuestra más cordial felicitación porque se desvivieron para que no faltase detalle en esta inolvidable velada.

## Zorionak, on Joxe Miel

"He trabajado en el pueblo vasco porque en él he nacido y porque soy vasco. He amado a mi pueblo, pero no con exclusivismo. No he incorporado nunca mi actuación a ningún partido político" (J. M. Barandiarán).

□

"Euskalerriko Ikastola Nagusiak bizipidea, gizabidea eta ikerketa erakutsi bear ditu. Iru lanbide auekin euskal ezikera batzen da" (J. M. Barandiarán).

□

"Barandiarán'go Joxe Migel auxe



DON JOSE MIGUEL BARANDIARAN, EL SABIO Y HUMILDE SACERDOTE GUIPUZCOANO, FUE OBJETO EL 23 DE AGOSTO PASADO DE UN HOMENAJE POPULAR, RECIBIENDO LA MEDALLA DE ORO Y EL TITULO DE HIJO PREDILECTO DE GUIPUZCOA, POR PARTE DE LA DIPUTACION FORAL. REPRESENTANTES DE TODO

EL PUEBLO VASCO Y DE LAS ENTIDADES MAS CARACTERISTICAS DE NUESTRA CULTURA SE DIERON CITA EN SAN SEBASTIAN.

LA REVISTA «EIBAR», GOZOSAMENTE, TAMBIEN SE UNE A ESTE MERECIDISIMO HOMENAJE. ¡ZORIONAK MILLA BIDAR, ON JOXE MIGUEL!

izan da. ERRITAR JATORRA —ciudadano ejemplar—; LANGILLE AMORRATUA —trabajador incansable—; EUSKALDUN FEDEDUNA —vasco creyente—; GIZON JAKINTSUA —hombre sabio—" (Ramón Labayen).

□

"Gizakiari etzaio aski ikas-bear ziñezko bat. Denoi beste galdera batzuek ere sortzen zaizkigu geure izatiari buruz: NI ZER NAIZ? NI ZERTARAKO NAIZ? Galdera auei erantzutea, ara or gure ziñezko ikas-bearra" (J. M. Barandiarán).



## Una gran mujer

La trágica e inesperada muerte, a los 52 años de edad, de la serenísima princesa Grace Kelly de Mónaco se presta a una profunda reflexión.

En 1954, cuando rodaba con Hitchcock la película «Atrapa a un ladrón», comenzó a gestarse aquel como cuento de hadas que —antes de un año— le llevaría a casarse con el príncipe de Mónaco. Para ello, Grace abandonó definitivamente el cine. Así, la actriz preferida de Hitchcock, a los 26 años, se convirtió en una princesa que encontró el verdadero papel de su vida: el de una madre que supo compaginar la educación de sus hijos —no siempre bien asimilada por su hija Carolina— y los deberes de su cargo durante 26 años.

Fue una princesa muy querida por todo su pueblo. Auspició muchas instituciones benéficas. En este mundo de tantas excentricidades y escándalos, fue modelo de mujer en muchos aspectos. Como ha recordado el Papa Juan Pablo II, «llevó a cabo su misión de soberana y madre de familia siempre con un gran espíritu de fe y de un modo que le garantizó el respeto y la simpatía de todos».

Esta fue su mejor belleza. La auténtica belleza que ni la muerte puede marchitar.

# En menos de 30 segundos resolveremos sus gestiones.

Utilizando nuestros Cajeros Automáticos por medio de la Tarjeta 24 CAP, Vd. podrá retirar dinero, ingresar dinero, talones o cheques, pedir el extracto de cuenta, solicitar un nuevo talonario y todo ello sin esperar ni hacer cola. Ahorrando mucho tiempo. En menos de 30 segundos, y sin ninguna complicación, porque Nuestros Cajeros Automáticos que le atienden las 24 horas del día, le van indicando paso a paso las instrucciones de su funcionamiento.

"Tarjeta 24 CAP" txartelaz gure Kutxazain Automatikoak erabiliaz dirua atera, dirua sar, taloi edo txeke, zure kontuaren laburpena eska, talonari berri bat eska eta hori dena herrenkan jarrita itxoin beharrik gabe, denbora asko aurreztuz.

30 segunduz behetik, eta batere konplikaziorik gabe, Gure Kutxazain Automatikoak egunaren 24 ordutan zerbitzeko baitauzkazu, nola funtzionatzen duen pausoz pauso azaltzen dizute.



## Cajero Automático



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA  
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

## SIGUE LA GUERRA PALESTINO-ISRAELI

- Hay que respetar el derecho de los Palestinos a ser pueblo
- A Israel hay que liberarle de la angustia del «ser o no ser»

Líbano, «la Suiza árabe», pasaba por ser en los años 50 un paraíso cultural y humano, pese a la Insurrección musulmana del 58 y la contrainsurrección cristiana. Sin embargo, es en 1965 cuando comienza su calvario.

Con generosa hospitalidad acogió a 300.000 palestinos y, más tarde, en 1970, a los fedayin de la OLP, expulsados de Jordania. Pero, desgraciadamente, los fedayin de la OLP prosiguieron desde el Líbano su guerra de liberación. Decretada la igualdad entre cristianos y musulmanes, la superioridad, numérica, es un hecho desde 1970: 49 por 100 cristianos y 51 por 100 musulmanes. La división de las diversas comunidades socio-religiosas juega también en estos momentos una influencia importante y decisiva. Las organizaciones armadas hacen estallar la olla. Falangistas, en su mayoría cristianos con 18.000 hombres; los Marabutum musulmanes con unos 6.000 y los 1.500 del PC; la OLP con sus aproximadamente 9.000 fueron los protagonistas del combate.

En 1973, los falangistas se oponen frontalmente a la OLP que estaba apoyada por los Marabutum musulmanes. Le exigen limitar su acción y respetar la soberanía nacional libanesa. Pero surgió la guerra civil, en la que se rivalizó en crueldad por ambas partes. Ello, además, en 1976, favoreció la intrusión y permanencia de Siria, lo cual, hoy, muchos voluntariamente han pretendido olvidar.

Esta es la historia última de esta martirizada Líbano. Parecía que, con la evacuación de los fedayin de la OLP, había llegado la «paz», pero ha corrido nueva sangre con la muerte violenta del que estaba nombrado presidente, el cristiano Gemayel, y el horrible asesinato en campo de refugiados palestinos. La realidad es que, una vez expulsados los fedayin, el Líbano tiene que enfrentarse al problema de su identidad y soberanía, al de la integración y convivencia tolerante, respetuosa, pacífica y colaboradora de todas las comunidades.

Para terminar, y apoyándonos en un artículo del P. Schelfler, digamos algo sobre Israel y Palestina.

Han pasado 34 años desde su reconocimiento por la ONU y aún no ha logrado Israel la seguridad de su existencia. Vive de miedo y, ciertamente, todo miedo es mal consejero, más aún el de «ser o no ser». No podemos confundir al pueblo judío en general, ni a los ciudadanos de Israel con ciertos gobernantes del Estado que, obsesionados por la seguridad de éste, parecen ciegos y sordos a los sufrimientos por ellos durante siglos padecidos, y que ahora están actuando tan totalitariamente.

En Israel han existido desde el principio partidarios de un arreglo con los palestinos y pueblos árabes. Les basta para ello pensar en su economía, devorada por su ejército desproporcionado y gas-

tos de defensa. Por otra parte, quien vió a Sadat en Jerusalén y a Begin y su ministro de Defensa desalojar por la fuerza a sus propios colonos de la península conquistada del Sinal, no puede pensar negativamente —en absoluto al menos— sobre los deseos de paz de Israel y las posibilidades pacifistas. Porque, además, Israel siempre habrá de tener en cuenta que por encima de todas las victorias guerreras están los derechos del pueblo palestino. La verdadera dificultad del Estado de Israel no está en no poder aniquilar a la OLP. Está en no poder extirpar el derecho de un pueblo, como el palestino, a su existencia en el territorio de sus antepasados, un derecho semejante al que tenían los mismos judíos y que llevó a Begin y a otros muchos a la tierra de sus padres.

Referente a Palestina diremos que Palestina es un nombre ambiguo desde su origen. Sin embargo, una cosa es la OLP, organización marxista y armada hasta los dientes, que ha sido un Estado dentro del Estado libanés, y otra cosa muy distinta el pueblo palestino, cuyos derechos pretende la OLP defender mediante las armas. Existen cerca de un millón de palestinos fuera de su territorio. Más de 600.000 de entre ellos en el Líbano y otros dentro de Israel, pero cuyos derechos como pueblo no son reconocidos. Una cosa son los extremistas de la violencia y otra los campos de refugiados fuera de su hogar, en ínfimas condiciones de existencia, y las comunidades palestinas de Jerusalén, Nazaret, Hebrón, Gaza, etc. sin nacionalidad reconocida por Israel.

La política palestina del «todo o nada», de «Israel al mar», ¿es realmente política o suicidio? Hay que buscar una solución humana y justa. Porque mientras los derechos del pueblo palestino no se reconozcan, no surgirá en Oriente ni la estrella de Jacob, ni la de David, ni la de Belén. «Dos resoluciones —como afirma textualmente el P. Schelfler— tiene que acompañar a toda medida de paz: fin a la desesperación de los palestinos mediante la concesión de todos sus derechos y liberar a Israel de la angustia de agresiones y puesta en cuestión de su existencia».

### RICARDO ALBERDI Y EL MARXISMO

«En el marxismo, aparte de todas las aportaciones que hay que recoger, existe un sofisma impresionante que la gente no percibe. Da grima ver a los cristianos de rodillas y acoirazados ante algo que no se mantiene en pie más que sobre la ignorancia de los demás. Todo esto me interesa tanto, porque estoy convencido de que está dando en tierra con la vida cristiana de muchos. La ingenua aceptación de algunas tesis parece que lleva indefectiblemente a la desnaturalización de lo cristiano, con objeto de hacerlo compatible». (Escrito el año 1978).

## LA NUEVA FORMA DE COSER.

